



Nuestra ref.: CLW/HWR/CHy-14

GINEBRA, 21 de agosto de 2012

Anexos: 4 (anexos III y IV disponibles en inglés solamente)

Asunto: Decimocuarta reunión de la Comisión de Hidrología (CHi-14)

- a) Debate anterior a la reunión;
- b) Designación de candidatos para que, en calidad de expertos, realicen la labor de la Comisión o para que, en calidad de miembros, integren el Grupo consultivo de trabajo;
- c) Información sobre alojamiento.

- Finalidad:
- i) Alentar la participación en el debate anterior a la reunión
  - ii) Enviar a la Secretaría de la OMM el formulario de designación de expertos de su país debidamente cumplimentado a más tardar el **31 de octubre de 2012**

Estimado señor/Estimada señora:

Por la presente quisiera informarle de la celebración de la decimocuarta reunión de la Comisión de Hidrología (CHi), que se ha previsto celebrar en Ginebra (Suiza) del 6 al 14 de noviembre de 2012, así como solicitar su colaboración para hacer de esta una reunión fructífera y exitosa de la Comisión.

La Comisión ha decidido una vez más establecer un foro de discusión y un tablón de anuncios electrónico antes de la reunión con objeto de suscitar un debate más amplio de los distintos temas que abordará en su reunión. Estos mecanismos no son un sustituto de la participación de los delegados en la reunión de la Comisión, sino que ofrecen más bien la oportunidad de debatir, con antelación, temas y asuntos clave, y sientan las bases para una discusión más profunda durante la reunión.

A los Representantes Permanentes (o Directores de los Servicios Meteorológicos o Hidrometeorológicos) de los Miembros de la OMM (PR-6660)

copias: Asesores hidrológicos de los Representantes Permanentes )  
Presidente y vicepresidente de la CHi ) (para información)  
Miembros de la CHi )

La Comisión tiene gran interés en implicar en su labor a tantos expertos como sea posible y, por ello, alienta la presentación de candidatos tanto para su Grupo consultivo de trabajo como para sus grupos abiertos de expertos. Conviene destacar que el puesto de vicepresidente de la Comisión está actualmente vacante y que, durante la reunión, se celebrarán elecciones para los cargos de presidente y vicepresidente de la Comisión.

En lo referente al alojamiento, en la presente carta se ofrece información sobre alternativas de alojamiento a un precio muy inferior a las tarifas de hotel que se aplican normalmente en Ginebra.

**a) Debate anterior a la reunión**

Durante el proceso de preparación para su reunión previa de 2008, la Comisión lanzó un foro y un tablón de anuncios en Internet para estimular el debate de temas prioritarios que se abordarían durante la reunión, para recabar contribuciones de un público más amplio de expertos y profesionales, y para ofrecer a los países que no podían participar en la reunión la oportunidad de expresar sus opiniones y preocupaciones.

Habida cuenta de los resultados positivos que se obtuvieron, se decidió repetir la experiencia y organizar un debate por Internet antes de la decimocuarta reunión. Le ruego que aliente a los miembros de la CHI y a otros expertos de su país a que participen en el debate anterior a la reunión a través del foro de la CHI (<http://www.whycos.org/chy14/>) y el tablón de anuncios electrónico de la Comisión (<http://www.whycos.org/wordpress/>), y a que expresen su opinión sobre los diversos temas que se propongan para debate. Las opiniones recabadas se presentarán a la reunión y contribuirán al debate y a la adopción de decisiones por parte de la Comisión.

**b) Designación de expertos o de candidatos a miembros del Grupo consultivo de trabajo**

Con objeto de llevar a cabo sus actividades con eficiencia y eficacia durante el período entre reuniones, la Comisión adoptará probablemente el siguiente procedimiento:

- i) La CHI establecerá las principales esferas temáticas en cuyo marco realizará sus actividades durante el próximo período entre reuniones.
- ii) Es probable que se decida establecer nuevamente un Grupo consultivo de trabajo, compuesto por expertos designados por los Miembros, para coordinar, orientar y supervisar la ejecución de las diversas actividades de la Comisión durante el próximo período entre reuniones.
- iii) La CHI seguirá trabajando con los grupos de expertos que se establecieron durante la reunión precedente, conocidos también como grupos abiertos de expertos de la CHI (OPACHE), pero se aceptarán también nuevos expertos en esos grupos.
- iv) El Grupo consultivo de trabajo afiliará a los trabajos de la Comisión a expertos de los grupos antes mencionados.

Además, a fin de asistir a la Comisión en sus deliberaciones, se ha decidido invitar a la decimocuarta reunión de la Comisión a expertos destacados en esferas pertinentes a la labor futura de la Comisión para que den conferencias científicas sobre los últimos adelantos en ámbitos como la estimación por satélite de la humedad del suelo, la altimetría de las aguas continentales, los métodos acústicos de medición de flujo, y los protocolos y formatos de intercambio de datos meteorológicos.

Si bien compete a la Comisión, en su reunión, decidir su programa de trabajo, el Grupo consultivo de trabajo ha definido cinco esferas temáticas prioritarias, que propone para su consideración para el próximo período entre reuniones:

- i) Marco de gestión de la calidad - Hidrología [recibirá el respaldo del OPACHE sobre los sistemas básicos]
- ii) Operaciones y gestión de datos [recibirá el respaldo del OPACHE sobre los sistemas básicos]
- iii) Evaluación de los recursos hídricos [recibirá el respaldo del OPACHE sobre la evaluación de recursos hídricos]
- iv) Predicción y previsión hidrológicas [recibirá el respaldo del OPACHE sobre la predicción y previsión hidrológicas]
- v) Agua, clima y gestión de riesgos [recibirá el respaldo del OPACHE sobre agua, clima y gestión de riesgos].

Por lo tanto, la asistencia de los representantes de los Estados Miembros en la reunión es de suma importancia a fin de que las decisiones que adopte la Comisión reflejen debidamente las necesidades y los requisitos de la comunidad hidrológica.

Por la presente, tengo el placer de solicitarle que designe a candidatos a miembros del Grupo consultivo de trabajo durante el próximo período entre reuniones. Con objeto de facilitar la consulta de información sobre el Grupo, se adjunta en el anexo I información sobre la composición propuesta del Grupo consultivo de trabajo y el nombre de los OPACHES antes mencionados. En el sitio web de la CHI se ofrece información más detallada sobre el futuro programa de trabajo y la estructura de la Comisión:

[http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/chy14/documents/CHyDRAFT\\_PROGRAMME\\_OF\\_WORK.pdf](http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/chy14/documents/CHyDRAFT_PROGRAMME_OF_WORK.pdf)

Los expertos designados en reuniones anteriores de la CHI para formar parte de los OPACHES continuarán desempeñando las funciones asignadas en sus OPACHES respectivos, excepto disposición en contrario. No obstante, se solicita a los Miembros que designen a nuevos candidatos para esos grupos. Por ello, le agradecería que, previa consulta con su asesor hidrológico y/o su Servicio Hidrológico Nacional, designase a expertos por medio del formulario de designación que figura en el anexo II. Cabe señalar que los expertos designados pueden proceder de cualquier otro servicio o institución de su país. Con objeto de velar por una uniformidad en la presentación de los historiales profesionales de los expertos, le agradecería que, además de enviar el formulario de designación, pidiese a cada uno de los expertos que desee designar que cumplimente el formulario de información profesional en copia impresa, que figura en el anexo III (disponible en inglés solamente), o que envíe el formulario en forma electrónica a través del sitio web [http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/opache\\_app.html](http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/opache_app.html). El formulario de designación y el formulario de información profesional deberán presentarse a más tardar el **31 de octubre de 2012** para que esa información pueda examinarse durante la decimocuarta reunión de la CHI.

En caso de que, por el momento, no prevea la participación de su país en la decimocuarta reunión de la CHI, es de suma importancia que considere favorablemente la invitación a designar expertos para que participen en los OPACHE y a candidatos a miembros del Grupo consultivo de trabajo, ya que ello permitiría a la Comisión tener en cuenta a los expertos de su país al proceder a la selección de candidatos durante la reunión. Como entenderá, corresponde a la Comisión adoptar la decisión final sobre el establecimiento y la composición del Grupo consultivo de trabajo.

c) **Información sobre alojamiento**

Por lo que se refiere al alojamiento es aconsejable reservar con antelación. Como de costumbre, los participantes se ocuparán de reservar su alojamiento. La información sobre el alojamiento disponible y las condiciones de reserva puede consultarse en las páginas web [http://www.wmo.int/pages/visitors/documents/hotels\\_en.pdf](http://www.wmo.int/pages/visitors/documents/hotels_en.pdf) y <http://www.geneva-tourism.ch/?rubrique=0000000001>. Además, en el anexo IV se ofrece información sobre el alojamiento disponible en las cercanías de la sede de la OMM y de la principal estación de trenes.

Con objeto de facilitar la participación de delegados de **países en desarrollo**, la Secretaría de la OMM ha negociado alojamiento para un número limitado de plazas a una tarifa especial (entre 25 y 35 CHF por noche).

Para obtener más información sobre esta oferta, consulte la página web <http://www.mandint.org/es/accommodation>. Los participantes interesados en este tipo de alojamiento deben ponerse en contacto, a más tardar el **30 de septiembre de 2012**, con Mandat International (tel.: +41 22 959 88 55, fax: +41 22 959 88 51, correo electrónico: [admin@mandint.org](mailto:admin@mandint.org)) y mencionar que participarán en la **decimocuarta reunión de la Comisión de Hidrología de la OMM**. Debido al limitado número de plazas disponibles, las solicitudes de alojamiento se tramitarán por orden de recepción de las solicitudes.

Le saluda atentamente.



(M. Jarraud)  
Secretario General

**ESTRUCTURA PROPUESTA DE LA COMISIÓN DE HIDROLOGÍA**  
**para el período entre reuniones 2013-2016**

**Composición del Grupo consultivo de trabajo**

La composición propuesta del Grupo consultivo de trabajo es la siguiente:

- 1) Presidente
- 2) Vicepresidente
- 3) Miembros del Grupo consultivo de trabajo (en principio seis), quienes abordarán los temas siguientes:
  - a) Marco de gestión de la calidad – Hidrología
  - b) Evaluación de los recursos hídricos
  - c) Predicción y previsión hidrológicas (2 miembros)
  - d) Agua, clima y gestión de riesgos
  - e) Operaciones y gestión de datos.

**Grupos abiertos de expertos de la CHi (OPACHE)**

- 1) OPACHE sobre los sistemas básicos, que respaldará el Marco de gestión de la calidad - Hidrología y las operaciones y gestión de datos.
  - 2) OPACHE sobre la evaluación de recursos hídricos, que respaldará la evaluación de recursos hídricos.
  - 3) OPACHE sobre la predicción y previsión hidrológicas, que respaldará la predicción y previsión hidrológicas.
  - 4) OPACHE sobre el agua, el clima y la gestión de riesgos, que respaldará el agua, el clima y la gestión de riesgos.
-



**ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL  
COMISIÓN DE HIDROLOGÍA**

**FORMULARIO DE DESIGNACIÓN**

**A. EXPERTOS PROPUESTOS COMO MIEMBROS DEL GRUPO CONSULTIVO DE TRABAJO**

País: \_\_\_\_\_

Apellido	Nombre(s):	Teléfono	Correo electrónico	Tema del Grupo consultivo de trabajo propuesto (véase el anexo I)

Los candidatos deberán presentar, a más tardar el **31 de octubre de 2012**, el formulario de información profesional debidamente cumplimentado en copia impresa (en anexo) o, de preferencia, en formato electrónico utilizando el formulario disponible en la página web <http://www.wmo.int/pages/prog/hwrp/chy/OPACHEapplication.php>. No se considerarán las candidaturas que se presenten sin el formulario de información profesional. Véase el anexo I.

**B. EXPERTOS PROPUESTOS PARA QUE REALICEN LA LABOR DE LA COMISIÓN COMO MIEMBROS DE LOS GRUPOS ABIERTOS DE EXPERTOS DE LA CHI (OPACHES)**

Apellido	Nombre(s)	Teléfono	Correo electrónico	OPACHE (véase el anexo I)

Los candidatos deberán presentar, a más tardar el **31 de octubre de 2012**, el formulario de información profesional debidamente cumplimentado en copia impresa (en anexo) o, de preferencia, en formato electrónico utilizando el formulario disponible en la página web <http://www.wmo.int/pages/prog/hwrp/chy/OPACHEapplication.php>. No se considerarán las candidaturas que se presenten sin el formulario de información profesional. (Si fuese necesario, pueden usarse hojas adicionales.) Véase el anexo III.



**ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL  
COMISIÓN DE HIDROLOGÍA**

**FORMULARIO DE DESIGNACIÓN**

---

Entiendo que las designaciones anteriores conllevan el compromiso, por parte de los organismos que emplean a los candidatos, de brindarles pleno apoyo para que estos puedan desempeñar sus funciones. Entiendo también que se estima que un experto necesita dedicar al menos un mes al año durante el período de cuatro años a la labor asignada. Por ello, al designar a los expertos, se han tenido en cuenta los factores clave siguientes:

- a) El candidato es un experto en el campo para el que se propone su designación, y cuenta con experiencia internacional reciente.
- b) El candidato posee buenos conocimientos de un idioma de trabajo de la OMM.
- c) El candidato está dispuesto a desempeñar las funciones correspondientes al cargo, está preparado y tiene aptitud para ello.
- d) El empleador se compromete a que el candidato tenga tiempo suficiente para realizar la labor que se le asigne.

Asimismo entiendo que, a través de la presente designación, se satisface el requisito (estipulado en la Regla 36 a) del Reglamento General de la OMM) de contar con mi acuerdo previo para que el experto participe en la labor de la Comisión, y ello con miras a aumentar las posibilidades de una ejecución temprana del programa de trabajo que se proponga durante la decimocuarta reunión de la Comisión de Hidrología.

Fecha: \_\_\_\_\_ Firma del Representante Permanente: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

El presente formulario debidamente cumplimentado deberá enviarse a:

Secretario General  
Organización Meteorológica Mundial  
7 bis, avenue de la Paix  
Case postale No. 2300  
CH-1211 Ginebra 2  
Suiza  
Fax: (41 22) 730 80 43

Plazo para la presentación de candidaturas: **31 de octubre de 2012**

\_\_\_\_\_



**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION  
COMMISSION FOR HYDROLOGY**

**PROFESSIONAL INFORMATION FORM\***

For Experts Nominated to Work on the Proposed Themes or  
as Members of the Advisory Working Group

(Please type or fill in capital letters)

1. Country: .....

2. Title: (Please mark with a cross) Mr.  Mrs.  Ms.  Dr.  Er.  Prof.

3. Surname: ..... 4. First name: .....

5. Nationality: ..... 6. Date of birth: .....

7. Mailing address

.....
.....
.....

8. Telephone : .....

9. Telefax: .....

10. E-mail: .....

11. Professional positions held

	Position held	Number of years	Employing Institution (complete name, abbreviation, address)
a			
b			
c			

12. Academic qualification

Discipline: ..... Highest degree: ..... Obtained: .....  
(E.g. Hydrology) (E.g. PhD) (Year only)

13. Level of knowledge of working languages of WMO (please mark with a cross)

English	Spanish	French	Russian	Arabic	Chinese
<input type="checkbox"/> Excellent					
<input type="checkbox"/> Very good					
<input type="checkbox"/> Good					
<input type="checkbox"/> Fair					
<input type="checkbox"/> No knowledge					

\* Can also be down loaded from the web-site [http://www.wmo.int/pages/prog/hwrp/chy/opache\\_app.html](http://www.wmo.int/pages/prog/hwrp/chy/opache_app.html) and sent electronically.



**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION  
COMMISSION FOR HYDROLOGY**

**PROFESSIONAL INFORMATION FORM**

---

**14. Proposed theme areas for experts\***

Basic Systems

Hydrological Forecasting and Prediction

Water Resources Assessment

Water, Climate and Risk Management

**15. Work experience (since 2008) which pertain to the above activities**

\* Further details of the proposed activities can also be found on the web-site:  
<ftp://ftp.wmo.int/Document/SESSIONS/CHy-XIII/English/DOCs/>.



**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION  
COMMISSION FOR HYDROLOGY**

**PROFESSIONAL INFORMATION FORM**

---

**16. List of recent publications since 2008**

**Date:** .....

**Signature of the Expert:** .....



**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION  
COMMISSION FOR HYDROLOGY**

**PROFESSIONAL INFORMATION FORM**

---

1. **Country:** Fill in your country
  2. **Title:** Please mark with a cross
  3. **Surname:** Fill in your surname
  4. **First name:** Fill in your first name
  5. **Nationality:** Fill in your nationality
  6. **Date of birth:** Day, month and Year (dd,mm,yyyy)
  7. **Mailing address:** Fill in your complete mailing address.
  8. **Telephone:** Fill in your telephone number please don't forget to add the international prefix e.g. for Switzerland 0041 (22) 123 45 67.
  9. **Telefax:** See above comments
  10. **E-mail:** Fill in your e-mail address
  11. **Professional positions held**
    - 11a **Current position held:** Please choose from the following list or fill in if it is not there:  
  
Administrator, advisor, chairman, chief, construction supervisor, consultant, coordinator, director, engineer, executive secretary, head, lecturer, manager, professor, president, research associate, scientist, senior scientist, superintendent  
  
**Number of years:** (For how many years you have been in that position?)  
**Employing institution:** Fill in the complete name of your institution e.g. World Meteorological Organization including its abbreviated name e.g. WMO and address.
  - For 11 b and 11c Please follow the guidance above.
  12. **Academic qualification: "Discipline"** Please choose from the list below or fill in if it is not there:  
  
Biology, chemistry, climatology, environment, geography, geology, hydraulics, hydrogeology, hydrology, international development, mathematics, meteorology, physics, risk management, water resources.
  13. **Level of knowledge of working languages of WMO:** Please mark with a cross.
  14. **Proposed Panel membership** Please choose any.
  15. **Work experience (since 2008) which pertain to the above activities (max 500 words) +**
  16. **List of recent publications since 2008**
-

# WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

CLW/HWR/CHy-14, ANNEX IV

## Hotels near WMO

**Eden \*\*\***            135, Rue de Lausanne            Tel: + 41 22 716 37 00      Fax: + 41 22 731 52 60  
Single room : 195 CHF            Double room : 225/260 CHF

**Mon Repos \*\*\***    131, Rue de Lausanne            Tel: + 41 22 909 39 09      Fax: + 41 22 909 39 93  
Single room : 167 CHF            Double room : 207/217 CHF

## Hotels near the central railway station Cornavin (15 minutes walk from WMO)

**Arcades \*\*\***            14 – 16, Place Cornavin            Tel: + 41 22 715 48 00      Fax: + 41 22 738 39 46  
Single room: 149 CHF            Double room: 190 CHF

**Astoria \*\*\***            6, Place Cornavin            Tel: + 41 22 544 52 52      Fax: + 41 22 544 52 54  
Single room: 195 CHF            Double room: 236 CHF

**Bernina \*\*\***            22, Place Cornavin            Tel: + 41 22 908 49 50      Fax: + 41 22 908 49 51  
Single room: 160 CHF            Double room: 180 CHF

**Savoy \*\***            8, Place Cornavin            Tel: + 41 22 906 47 00      Fax: + 41 22 906 47 90  
Single room: 165 CHF            Double room: 195/230 CHF

**Suisse \*\*\***            10, Place Cornavin            Tel: + 41 22 732 66 30      Fax: + 41 22 732 62 39  
Single room : 180 CHF            Double room : 220 CHF

---